

Orthodox Church of the  
Resurrection of Christ  
1201 Hathaway Lane NE  
Minneapolis, MN 55432-5720

Phone: 763-574-1001

web site: <http://www.resurrectionskete.org/>  
email: [rsmnch@msn.com](mailto:rsmnch@msn.com)

Sunday, 27 August, 2023  
Divine Liturgy Sundays at 9:00 AM  
Confessions 8:30 – 9:00 AM

Forefeast of the Dormition  
Предпр. Успения Пр. Бцы

>>>Upcoming Feast Day:<<<

**Dormition of the Theotokos / Успение Пр. Бцы.**

Monday, 28 Aug / Понедельник 28 Авг.

Divine Liturgy / Литургия 9 AM



Neither the tomb nor death, could hold  
the Theotokos,  
Who is constant in prayer and our firm hope in  
her intercessions.

For being the Mother of Life,  
She was translated to life //  
By the One who dwelt in her virginal womb.

В молитвах Неусыпающую Богородицу/  
и в предстательствах непреложное упование/  
гроб и умерщвление не удержаста:/  
якоже бо Живота Матерь/  
к животу представи//  
во утробу Вселившийся приснодевственную

*The glorious lot of the ever-blessed Virgin in the work of God's salvation* of the world made all Her life wonderful and exemplary. After the Crucifixion of Christ, the Mother of God was taken to live in the house of Her adopted son, the Apostle John.

When king Herod Agrippa began to persecute the Church, She traveled with Apostle John to Ephesus. Church tradition has this also as the time of Her visit to Cyprus to Bishop Lazarus, who had been raised from the dead after four days, and to Mount Athos. When the persecution ended, the Mother of God returned to Apostle John's house at Zion in Jerusalem.

Once, when She went to the Mount of Olives to pray, Archangel Gabriel appeared and spoke of Her approaching departure from this world. Upon returning home, She told Apostle John all that the Archangel had said to Her and started preparing Herself for Her final day on earth. Friends and relatives gathered, and eleven of the apostles were miraculously transported from various parts of the world to Her deathbed.

They understood why God had brought them together and became sad. But She comforted them, saying: "Do not cry and darken My happiness with your sadness. I am going to My Son and your God, and you will bury My body and return each to your work."

The apostles carried the body of the Mother of God through the city to Gethsemane, to be buried at Her request in

the tomb of Her family and Joseph. They buried Her body, closed the tomb with a stone and remained there at the site in prayer for three days.

On the third day Apostle Thomas arrived and was very saddened that he did not find the Mother of God alive. To make him feel better, the other apostles rolled away the stone to let him pay his respects to the body. But on entering the tomb, they found that the body was not there -- only the winding sheet. They returned home to partake of a communal meal at which they always left a place for the Resurrected Lord. After the meal, they raised the bread left for Christ aloft and exclaimed: "Lord, Jesus Christ, help us." And they heard a choir of angels, and when they looked up they saw the Holy Virgin surrounded by angels. She greeted them, saying: "Rejoice, for I am with you through all the days." And now they understood and believed that upon the third day after Her dormition, the Mother of God had been resurrected.

Thus, the dormition of the Mother of God is not a sad event, but a joyous one. Her death is but a short sleep, after which follows Her resurrection and ascension to heaven. From the very beginning, the Church saw in the Mother of God the One who would pray for all of mankind. She is the haven of all the mothers in the world. She teaches us how to live in total faithfulness to the will of God. She, who kept in Her heart the divine words, is an example of faithfulness, love and service. *(from Orthodox Russia, 1999)*

### **Христианское усение**

Учение Божией Матери есть подлинно блаженная, можно сказать, самая идеальная христианская кончина, безболезненный и радостный переход в вечную жизнь. Кончина эта дает нам самый замечательный пример того, как надо умирать прославному человеку...

Пребывая всем духом Своим в Сыне, Матерь Божия, «не вкусив смерти», сразу же и перешла к Нему, чтобы навеки соединиться с Ним и стать – навеки же! --

Ходатаицей пред Ним о всем мире, явившись нашей Истинной Матерью, Молитвеницей о нас и Помощницей нам во всех наших нуждах и печалях.

И зная это, сколько христиан ежедневно обращаются к Ней за поддержкой, сколько молитв к Ней изливается из преданных Ей и так Ее любящих страждущих сердец!

Замечательно кратко и точно обо всем этом слышим мы ныне в древних церковных песнопениях – и в кондаке праздника Успения: «В молитвах неусыпающую Богородицу гроб и умерщвление не удержаста...», и в праздничном тропаре: «...преставилася еси к животу Мати суще Живота и молитвами Твоими избавляеши от смерти души наша». *(Епископ Феодор Текучёв)*

• • •

**В празднике Успения** мы радуемся о том, что Божия Матерь, Чьей верой Христос пришел на землю, Чьей верой Он был свободен совершить Свой трагический путь, уснула сном земли, и что в этот момент Она снова оказалась лицом к лицу с воскресшим и вознесшимся на небо Своим Сыном и Своим Богом.

В Успении, как во всякой смерти, есть трагедия: человек не рожден для того, чтобы умереть, -- но есть и дивная встреча, встреча живой души со своим Богом. Каждый из нас, умирая, так встретит Бога. Но все мы, в той или другой мере, отуманены, осквернены грехом. Божия Матерь, Пречистая Дева Богородица могла войти в вечность и вступить в свет вечности, не внося в него никакой тени. Она вошла в жизнь, будучи Матерью Жизни вечной на земле, и мы ликуем о Ее Успении и радуемся о том, что, по преданию церковному, земля не удержала Ее останков, что Она и плотью воскресла и что Она – первенец из мертвых после Христа Воскресшего.

*(Мит. Антоний Сурожский)*